

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2022

French / Français / Francés ab initio

Standard level Niveau moyen Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1



© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/.

Critère A : langue

Dans quelle mesure le candidat maîtrise-t-il la langue écrite ?

- Dans quelle mesure le vocabulaire est-il adapté et varié ?
- Dans quelle mesure les structures grammaticales sont-elles variées ?
- Dans quelle mesure la correction de la langue contribue-t-elle à l'efficacité de la communication ?

Points	Descripteurs de niveaux	
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.	
	La maîtrise de la langue est limitée.	
1 – 2	Le vocabulaire est parfois adapté à la tâche.	
	Des structures grammaticales de base sont utilisées.	
	Des erreurs sont commises dans les structures linguistiques de base. Les nombreuses répétitions et inexactitudes font obstacle au sens.	
	La maîtrise de la langue est généralement efficace.	
	Le vocabulaire est généralement adapté à la tâche et varié.	
3 – 4	Quelques structures grammaticales de base sont utilisées, et quelques tentatives d'utilisation de structures plus complexes sont faites.	
	La langue est généralement correcte pour ce qui est des structures de base, mais des erreurs sont commises dans les structures plus complexes. Les erreurs font parfois obstacle à la communication.	
	La maîtrise de la langue est efficace et généralement correcte.	
	Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié.	
5 – 6	Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées efficacement.	
	La langue est généralement correcte. Les rares erreurs ne font pas obstacle à la communication.	

Langue

Les examinateurs doivent garder à l'esprit le fait que toutes les erreurs n'ont pas la même importance. Certaines d'entre elles affectent de manière significative la transmission du sens et d'autres non. En outre, certaines peuvent également traduire un manque fondamental de maîtrise de la langue tandis que d'autres indiquent simplement un moment d'inattention.

ERREURS D'INATTENTION – Les erreurs sont présentes à différents niveaux de difficulté, mais restent irrégulières et occasionnelles. Par exemple, un candidat est capable de former correctement les temps du passé, mais fait des erreurs occasionnelles dans les terminaisons.

ERREURS STRUCTURELLES – Les erreurs sont plus régulières, particulièrement pour certaines structures. Par exemple, les temps du passé sont correctement formés la plupart du temps, mais pas de manière fiable. On repère également quelques confusions de base dans l'emploi des temps (notamment entre le passé composé et l'imparfait).

LACUNES – Certaines structures sont rarement correctes ou n'apparaissent jamais. Par exemple, quand il est nécessaire d'utiliser les temps du passé, l'élève ne les emploie jamais.

Critère B : message

Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche ?

- Quelle est la pertinence des idées pour la tâche ?
- Dans quelle mesure les idées sont-elles développées ?
- Dans quelle mesure la clarté et l'organisation des idées contribuent-elles à la bonne transmission du message ?

La colonne « Explication des descripteurs » décrit de manière plus détaillée les critères d'évaluation. Lorsque la réponse d'un candidat ne correspond pas exactement à une bande de notation, les examinateurs doivent s'appuyer sur les éléments en gras et adopter l'approche dite de meilleur ajustement.

Points	Descripteurs de niveaux	Explication des descripteurs	
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.		
1 – 2	La tâche est partiellement accomplie.	Le lien entre la réponse et la tâche n'est pas toujou clair. Le lecteur a des difficultés à comprendre le	
	Quelques idées sont pertinentes pour la tâche.	message. La réponse n'aborde qu'une partie des points de la tâche, et les points abordés ne sont pas tous pertinents.	
	Les idées sont exprimées, sans être développées.	La réponse fournit peu, ou pas du tout, d'informations	
	Les idées ne sont pas clairement présentées et elles ne suivent aucune structure logique, ce qui rend le message difficile à comprendre.	complémentaires et/ou d'exemples. Les idées ne s'enchaînent pas correctement. L'utilisation inadaptée ou erronée des connecteurs logiques rend le message confus.	
3 – 4	La tâche est globalement accomplie.	Le lien entre la réponse et la tâche est généralement clair. Malgré quelques ambiguïtés, le lecteur n'est	
	La plupart des idées sont pertinentes pour la tâche.	pas gêné dans sa compréhension du sens général. La réponse aborde la plupart des points de la tâche, et la	
	Quelques idées sont développées, à l'aide de quelques détails et exemples.	majorité des points abordés sont pertinents. La réponse fournit quelques informations complémentaires et exemples.	
	Les idées sont généralement clairement présentées et la réponse est généralement structurée de manière logique, ce qui aboutit à une transmission généralement bonne du message.	Les idées sont organisées de manière logique. Les connecteurs logiques de base sont correctement utilisés pour faciliter la transmission du message, malgré quelques confusions mineures ponctuelles.	
5 – 6	La tâche est efficacement accomplie.	Le lien entre la réponse et la tâche est clair. Le lecteur comprend sans difficulté le message	
	Les idées sont pertinentes pour la tâche.	transmis. La réponse aborde tous les points de la tâche, et les	
	Les idées sont bien développées, à l'aide de détails et d'exemples pertinents.	points abordés sont pertinents. La réponse fournit des informations complémentaires et des exemples pour clarifier le message.	
	Les idées sont clairement présentées et la réponse est structurée de manière logique, ce qui contribue à une	Les idées sont bien organisées. Divers connecteurs logiques de base sont correctement utilisés pour transmettre le message avec peu ou pas d'ambiguïté.	

transmission efficace du	
message.	

Remarque: Lors de la correction des réponses, les examinateurs doivent garder à l'esprit que l'évaluation ne porte pas sur l'**exactitude factuelle** des informations présentées ni sur la **validité** de l'opinion des candidats. Si les idées présentées sont cohérentes et suffisamment développées, il est important qu'ils ne pénalisent pas les copies d'examen qui présentent des faits incorrects.

Exemples d'informations mentionnées, développées et bien développées :

Information mentionnée :

Pour mes vacances, j'aimerais aller en France. (destination mentionnée) Le film parle **de la guerre 40-45**. (thème du film mentionné)

Information développée :

Pour mes vacances, j'aimerais aller en France voir la Tour Eiffel. (destination développée) Le film parle <u>de la guerre 40-45 en Belgique</u>. (thème du film développé)

Information bien développée :

Pour mes vacances, j'aimerais aller en France voir la Tour Eiffel avec mes amis de classe. (destination bien développée)

Le film parle <u>de la guerre 40-45 en Belgique et des aviateurs américains</u>. (thème du film bien développé)

Critère C : compréhension conceptuelle

Dans quelle mesure le candidat montre-t-il sa compréhension conceptuelle ?

- Dans quelle mesure le choix du type de texte est-il adapté à la tâche ?
- Dans quelle mesure le registre et le ton sont-ils adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche ?
- Dans quelle mesure la réponse intègre-t-elle les conventions du type de texte choisi ?

Points	Descripteurs de niveaux	
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.	
	La compréhension conceptuelle est limitée.	
1	Le choix du type de texte est généralement inadapté au contexte, au but et au destinataire.	
	Le registre et le ton sont inadaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche.	
	La réponse intègre des conventions caractéristiques du type de texte choisi qui sont limitées.	
	La compréhension conceptuelle est généralement évidente.	
	Le choix du type de texte est généralement adapté au contexte, au but et au destinataire.	
2	Le registre et le ton, bien qu'ils soient parfois adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche, varient au fil de la réponse.	
	La réponse intègre quelques conventions du type de texte choisi.	
	La compréhension conceptuelle est systématiquement évidente.	
	Le choix du type de texte est adapté au contexte, au but et au destinataire.	
3	Le registre et le ton sont adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche.	
	La réponse intègre parfaitement les conventions du type de texte choisi.	

Remarque 1 : Les examinateurs doivent trouver un juste équilibre entre ces trois éléments (choix du type de texte, adéquation du ton et du registre, et utilisation des conventions du type de texte) afin d'attribuer une note finale pour le critère C.

Remarque 2 : si dans une réponse, le contexte, le destinataire et le but d'un écrit sont clairs et <u>qu'ils</u> <u>sont conformes à la tâche</u>, un type de texte « généralement adapté » peut être considéré comme « adapté », et un type de texte « généralement inadapté » peut être considéré comme « généralement adapté ».

Conseils spécifiques aux questions (critères B et C)

Tâche 1

Vous avez récemment célébré la fête nationale dans votre pays et vous voulez partager cette expérience avec vos amis francophones. Écrivez un texte pour expliquer l'importance de cette fête dans votre pays et décrire comment vous l'avez célébrée.

Blog Invitation	Message sur réseaux sociaux
-----------------	-----------------------------

Critère B

Points à aborder :

- L'importance de la fête dans votre pays, par exemple :
 - o Ce qui est célébré ce jour-là et pourquoi
 - o Ce que cette fête représente pour ceux qui la célèbrent
 - o Pourquoi c'est une fête importante pour vous ou votre pays?
 - o Est-ce un jour férié ? Est-elle célébrée par tout le monde dans le pays ?
- Comment vous l'avez célébrée
 - o Avec qui vous avez célébré cette fête
 - Où avez-vous célébré cette fête
 - o Les activités que vous avez faites durant cette fête
 - o Est-ce qu'il y avait des défilés, des feux d'artifice...?

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Critère C

	Types de textes	Explication
Adaptés	Message sur réseaux sociaux	Ce type de texte est approprié pour communiquer avec un groupe spécifique comme ici des amis
Généralement adaptés	Blog	Ce type de texte est généralement approprié pour communiquer avec un groupe
Généralement inadaptés	Invitation	Ce type de texte est n'est pas approprié ici car l'auteur partage une expérience vécue avec ses amis et ne les invite pas.

Registre et ton:

- Registre informel / familier
- Ton enthousiaste

Vous vous êtes disputé(e) avec votre meilleur(e) ami(e). Écrivez un texte pour réfléchir à ce qui s'est passé. Dans le texte, vous mentionnez la cause de la dispute, comment vous avez réagi et ce que vous allez faire pour ne pas perdre votre ami(e).

Blog	Courriel	Journal intime

Critère B

Points à aborder :

- la cause de la dispute, par exemple :
 - o une différence d'opinion
 - o une trahison
 - o des mots mal placés
 - un malentendu
 - o un mensonge
- comment vous avez réagi, par exemple :
 - o vous vous êtes mis en colère
 - o vous avez été désagréable
 - o vous avez pleuré, boudé
 - o vous avez cherché une solution
- ce que vous allez faire pour ne pas perdre votre ami(e) par exemple :
 - o vous allez vous excuser
 - o vous allez discuter avec votre ami(e) pour éclaircir la situation
 - o vous allez inviter votre ami(e) au restaurant ou au café
 - o vous allez offrir un cadeau à votre ami(e)

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Critère C

i		
:	Trusca da tarridas	Evallaction
į.	i voes de textes	Explication
;	. y poo ao toxtoo	

Adaptés	Journal intime	Ce type de texte est adapté puisqu'il est utilisé pour réfléchir sur des sentiments et une expérience personnelle
Généralement adaptés	Blog	Le type de texte peut être adapté pour réfléchir sur une expérience personnelle si on veut partager cette expérience avec un public
Généralement inadaptés	Courriel	Ce type de texte s'adresse directement à l'ami(e) et il n'est donc pas approprié.

Registre et ton :

- Texte informel à la première personne.
- Ton émotionnel, énervé, triste...

Pour votre anniversaire, vos parents vous ont offert deux billets pour assister à un grand évènement sportif. Vous aimeriez qu'un(e) ami(e) vienne avec vous. Écrivez un texte pour décrire cet évènement sportif et expliquer pourquoi vous voulez que votre ami(e) vous accompagne. Mentionnez aussi la date et le lieu de l'évènement.

Critère B

Points à aborder :

- Description de l'évènement, par exemple :
 - Un match de football / de rugby / de tennis...
 - o Un évènement local / national / international ...
 - o Informations sur les joueurs / les équipes...
- Expliquer pourquoi vous voulez que votre ami(e) vous accompagne, par exemple :
 - Raisons pour lesquelles vous ne voulez pas y aller seul(e)
 - o Raisons pour lesquelles votre ami(e) aimera cet événement
 - o L'importance de cet événement
- Date et le lieu de l'évènement, par exemple :
 - Quand exactement aura lieu l'événement
 - o Où exactement aura lieu l'événement
 - o Brève description du lieu

Remarque : Le « où » et le « quand » doivent être présents pour que l'information soit acceptée. A partir du moment où les deux sont mentionnés, tant qu'une des deux parties est développée ou bien développée, toute l'information est considérée comme développée ou bien développée.

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Critère C

	Types de textes	Explication
Adaptés	Invitation	L'invitation est le type de texte le plus approprié quand il s'agit de demander à une personne spécifique de participer à un

		événement spécifique et c'est aussi plus personnel
Généralementadaptés	Courriel	Ce type de texte est généralement approprié pour communiquer avec des amis et peut être adapté à cette tâche.
Généralementinadaptés	Journal intime	Ce type de texte n'est pas approprié car ce n'est pas un texte de réflexion.

Registre et ton :

- Registre familier/ semi-formel
- Ton persuasif, enthousiaste

Récemment vous avez écouté un podcast sur la consommation excessive de plastique et vous décidez de partager ce que vous avez appris avec les élèves de votre lycée. Écrivez un texte pour expliquer les dangers du plastique pour l'homme et l'environnement et suggérer une solution au problème.

Article	Blog	Critique	

Critère B

Points à aborder :

- Les dangers du plastique pour l'homme et l'environnement, par exemple :
 - o La production du plastique pollue l'atmosphère
 - o Le plastique met longtemps à se dégrader
 - Le plastique pollue les mers, les rivières, le sol
 - o Le plastique tue les animaux qui le mangent
 - o Le plastique s'infiltre dans la chaîne alimentaire et cause des maladies chez l'homme
- Suggérer une solution au problème, par exemple :
 - Ne pas utiliser du plastique à usage unique
 - o Réduire les emballages plastiques
 - Utiliser des contenants et emballages réutilisables
 - Recycler le plastique

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Remarque : Pour que la deuxième information soit acceptée, les dangers pour l'homme ET l'environnement doivent être mentionnés. Pour que l'information soit développée ou bien développée, seulement une des deux parties a besoin d'être développée ou bien développée et la deuxième mentionnée.

Si les deux sont développées, l'information est considérée comme bien développée.

Critère C

	Types de textes	Evaligation
	I VDES UE LEXLES	
	71	L

Adaptés	Blog	Les messages sur un blog sont destinés à un groupe spécifique et permettent de partager avec ce groupe des avis et des commentaires.
Généralement adaptés	Article	Texte de masse et non direct, qui ne s'adresse pas à un destinataire spécifique.
Généralement inadaptés	Critique	Un texte dont le but est de porter un jugement

Registre et ton :

- Impersonnel, semi-formel
- Concerné, choqué, persuasif

C'est la fin de l'année scolaire et votre professeur(e) vous demande d'expliquer à vos camarades de classe comment vous avez aidé des personnes dans votre communauté pendant l'année. Écrivez un texte pour décrire ce que vous avez fait et expliquer pourquoi il est important d'aider les gens dans la communauté.

Article	Discours	Lettre	

Critère B

Points à aborder :

- Description de ce que vous avez fait pour aider dans votre communauté, par exemple :
 - o Aider des personnes âgées dans leur maison
 - o Faire des courses pour une personne malade
 - o Collecter de la nourriture pour une banque alimentaire
 - o Aider des personnes sans-abris / des immigrants
 - o Aider des enfants qui ont des difficultés à apprendre
- Raisons pour lesquelles il est important d'aider les gens dans la communauté, par exemple :
 - o Ces personnes sont souvent seules et ont besoin de compagnie
 - Ces personnes ne peuvent pas sortir
 - o Ces personnes sont pauvres et ont besoin d'aide pour survivre
 - o La solidarité et la charité sont des choses importantes dans une société.

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Critère C

	Types de textes	Explication
Adaptés	Discours	C'est un texte qui permet d'exposer des propos et qui s'adresse directement à tous les élèves assemblés dans un même endroit pour bien capter leur attention.
Généralement adaptés	Article	Texte de masse et non direct, qui ne s'adresse pas à un destinataire spécifique.
Généralement inadaptés	Lettre	Moyen de communication formel plus lent qui est adressé généralement à une personne spécifique et pas un groupe.

Registre et ton:

- Registre semi-formel, la première personne du singulier peut être utilisée
- Ton oratoire, enthousiaste

Comme vous aimez la lecture, vous participez au concours « Mon livre préféré ». Pour cela, vous devez présenter un livre aux juges du concours. Écrivez un texte pour décrire le contenu du livre choisi et expliquer pourquoi c'est votre livre préféré. Mentionnez aussi le titre du livre et le nom de l'auteur.

Blog	Critique	I ettre	
D .09	Onliquo	Lotti o	

Critère B

Points à aborder :

- Description du contenu du livre choisi, par exemple :
 - o C'est quel genre de livre (romantique, historique, science-fiction...)
 - o Un résumé de l'histoire/l'intrigue
 - Qui sont les personnages
 - Où et quand se passe l'action
- Raisons pour lesquelles c'est votre livre préféré, par exemple :
 - o Une histoire passionnante / intéressante / émouvante
 - o Vous avez aimé le style / les idées / le message de l'auteur
 - o Vous pouvez vous identifier à un ou des personnages
 - o C'est une histoire vraie
- Mentionnez le titre du livre et le nom de l'auteur.

Remarque : Cette information ne doit pas être développée pour obtenir la note maximale, juste mentionner ce qui est demandé

1-2	Au moins 1 info pertinente identifiée et partiellement développée / Plus d'1 info pertinente identifiée mais aucune développée.
3-4	Au moins 2 infos pertinentes identifiées et développées.
5-6	Toutes les infos pertinentes identifiées et bien développées.

Critère C

	Types de textes	Explication
Adaptés	Critique	Un texte dont le but est de porter un jugement, donc approprié pour cette tâche.
Généralement adaptés	Lettre	Ce type de texte est utilisé pour transmettre un message à un individu. Comme il s'agit d'un concours il pourrait être possible d'adresser une lettre au jury du concours.
Généralement inadaptés	Blog	Les messages sur un blog sont destinés à un groupe indistinct et non à une personne ou un groupe en particulier.

Registre et ton :

- Formel / soutenu / informatif
- Élogieux, enthousiaste

Annexe – Conventions relatives au type de texte (critère C)

Pour démontrer la bonne utilisation des différents types de textes, il est attendu des candidats qu'ils utilisent, au moins, deux conventions du type de texte choisi dans leurs copies. Les conventions les plus courantes caractéristiques du type de texte sont précisées ci-dessous.

Article

- titre
- date ou heure
- · nom du journaliste
- structure en colonnes

Blog

- titre ou nom du blog
- · date ou heure
- nom ou surnom du bloggeur
- · référence directe aux lecteurs
- · adresse internet du blog

Courriel

- présence de l'email de celui qui écrit ou celui qui reçoit le courriel
- intitulé du courriel
- salutations de début ou de fin

Critique

- titre
- introduction
- Conclusion
- Nom de l'auteur

Discours

- salutations au public
- référence directe au public durant le discours
- · remerciement pour l'attention du public

Invitation

- le nom de la personne invitée
- le nom de la personne qui invite

Journal intime

- date
- écrit à la première personne
- salutations de début ou de fin

Lettre

- date
- salutations de début et de fin
- référence directe au destinataire
- objet& adresse du destinataire/expéditeur (pour la lettre officielle)

Message sur un réseau social

date

- nom de la personne qui écrit le message
- espace ou proposition pour répondre au message
- titre/raison du message